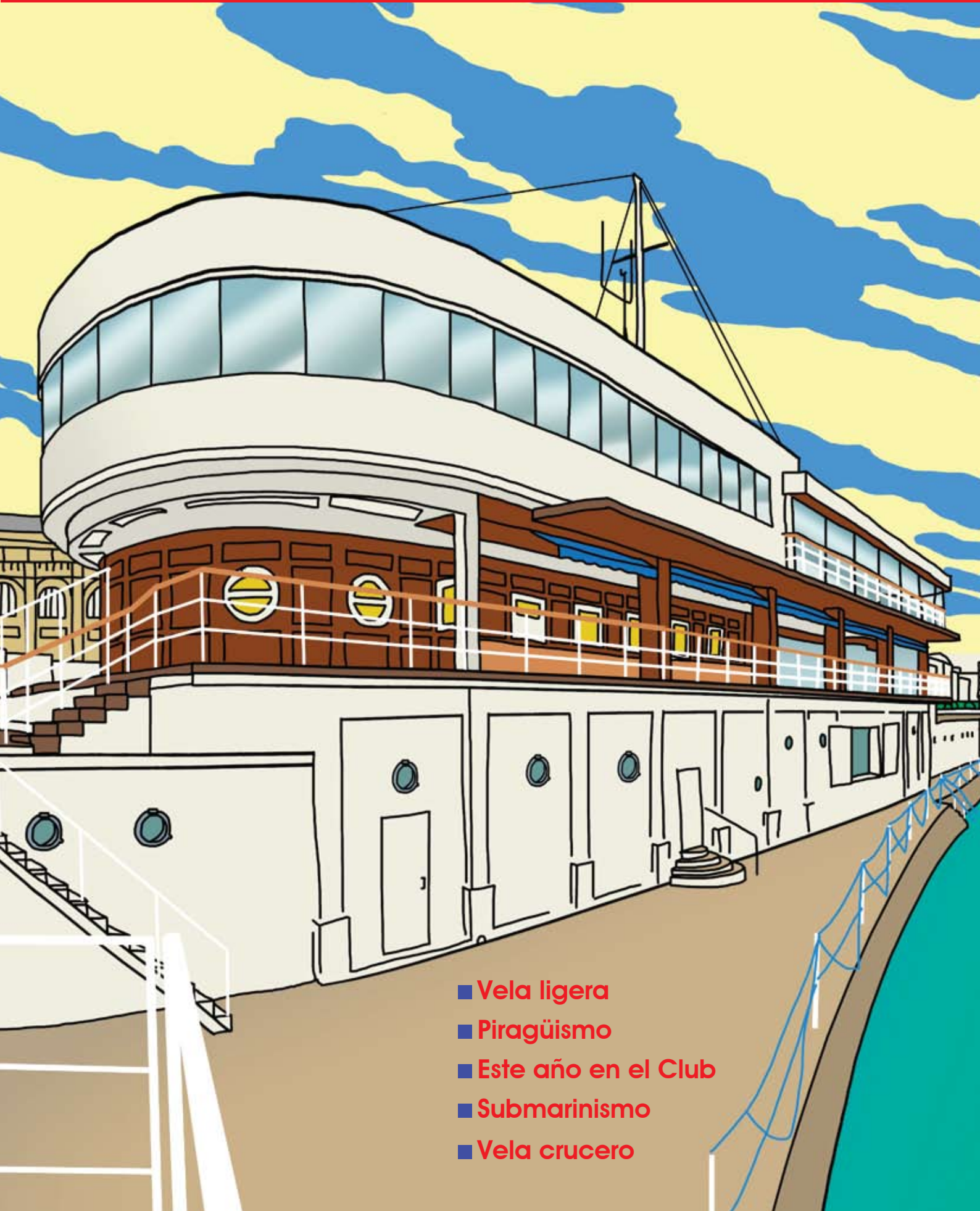




TRASLUCHADA

Nº 77

Diciembre 2014



- Vela ligera
- Piragüismo
- Este año en el Club
- Submarinismo
- Vela crucero

UN BUEN REFUGIO PARA TU TIEMPO DE OCIO



ZURE AISIALDIRAKO, BABESLEKU ONA

Hondarribia / Donostia / Orio / Getaria / Mutriku / Bermeo



euskadiko kirol portuak
 **ekp**
puertos deportivos de euskadi

www.ekpsa.com



Carta del presidente

Querido/a socio/a

El número de 2014 de nuestra revista Trasluchada es muy especial para quienes hemos venido gestionando el club desde 2011 ya que va a ser el último de nuestro mandato.

2015 se iniciará en el club con la convocatoria de una asamblea extraordinaria en la que se propondrá la aprobación de un calendario electoral para elegir un nuevo equipo directivo, por lo que animo a las/os socias/os a participar en el proceso. El RCNSS somos todos y debemos tomar parte activa en su gestión.

Como presidente, me permito aprovechar esta última carta para hacer un pequeño balance de lo que hemos hecho en este periodo.

Han sido casi cuatro años plagados de dificultades, provocadas, en gran parte, por las maniobras de los anteriores inquilinos de la planta superior de la sede social del Club. Ello nos ha obligado a estar en permanente alerta para defender los intereses del RCNSS. En esta tarea hemos obtenido refrendo por parte de la justicia ya que el club ha ganado todas las sentencias dictadas hasta el momento. El club, a pesar de todos estos contratiempos económicos, ha mantenido su actividad habitual, especialmente la deportiva.

El año 2014 ha venido marcado, también, por los daños producidos por la marejada del 2 de febrero. Si bien el panorama de aquel domingo en el club era desolador, el trabajo de muchas personas consiguió que, con pequeños inconvenientes, el club retomara su actividad habitual con rapidez.

Este año, por otro lado, hemos recibido a los representantes de los diferentes clubes de la Asociación Española de Clubes Náuticos en su asamblea anual; tanto la asamblea como las actividades realizadas durante la visita, fueron todo un éxito, tanto de asistencia como de organización.

Asimismo, nuestros deportistas, al auténtico sentido y futuro del club, han seguido compitiendo, defendiendo el nombre del RCNSS en diversas regatas y competiciones. En nombre de todos/as, ESKERRIK ASKO.

Finalmente, el próximo 21 de diciembre, Santo Tomás, espero que nos reunamos, disfrutemos de la tradicional txistorra y celebremos el clásico sorteo de la cesta de Navidad. Eskerrik asko guztioi lau urteotan zuen laguntza jaso dugulako. ZORIONAK ETA URTE BERRI ON.

Luis Mª Naya
Presidente del RCNSS

Real Club Náutico de San Sebastián

Ijentea, 9
20003 Donostia-San Sebastián
<http://www.rcnss.com>
Email: Info@rcnss.com
Tel.: 943 423575 | Fax: 943 431365
DL SS 1638-2012

Diseño Portada: Oscar Alonso Agote
<http://www.envisionpublicidad.com>

Fotos Vela: RCNSS

Fotos sociales: RCNSS

Diseño: Imanol Tapia

Impresión: Leitzaran Grafikak

Junta Directiva del RCNSS

Luis Mª Naya
Patxi Marco
Pilar Estala
Jesús Carlos Preciado

El RCNSS no se hace responsable de las opiniones expresadas por los autores en las contribuciones aparecidas en esta revista, ni comparte, necesariamente, las ideas manifestadas en las mismas.

Los números anteriores de la revista Trasluchada están disponibles en formato pdf en la Web del RCNSS.

Índice

La Receta de Patxi Bergara	4
La tienda del Náutico	5
62 Festival de San Sebastián. Donostia Zinemaldia	6
VELA LIGERA	8
PIRAGÜISMO RCNSS, 2014	10
Memorias de una aventura	13
ESTE AÑO EN EL CLUB.....	14
SUBMARINISMO. V Memorial Luis Salaverría de Fotografía Submarina	16
VELA CRUCERO. XV regata Internacional Ciudad de San Sebastián. Memorial Vicente Munilla	18
VIII Liga EKP Cruceros y otras regatas.....	19
El año que se fundó el Club Náutico Donaciones y Depósitos recibidos en el RCNSS.....	23
Temporal del 2 de febrero de 2014 . Asamblea de la AEEN	25
El lugre "Creoula"	26

La Receta de PATXI BERGARA



DELICIAS DE PATO AL CALVADOS

Ingredientes (Para 4 pintxos)

- 4 mollejas de pato confitadas
- 1 manzana tipo golden
- ½ cebolla
- 1 copa de licor Calvados
- Grasa de pato
- Piñones tostados

Elaboración

Rehogamos la cebolla picada con un poco de la grasa que viene con las mollejas hasta que esté transparente. Salar. Incorporar los dados de manzana junto con el Calvados o un licor de manzana (no dulce). Dejar hacer durante 2 minutos.

Para finalizar, agregamos las mollejas picadas mezclando suavemente el conjunto.

Presentación

En la imagen la mezcla va sobre un ligero hojaldre en forma de hoja, que está a la venta en tiendas especializadas. También se puede presentar en diferentes miniaturas de porcelana. Adornar con los piñones tostados.

En nuestro establecimiento del barrio de Gros (Bar Bergara - General Artetxe, 2 Donostia <http://www.pinchosbergara.com/>) se puede probar, entre otros, este excelente pintxo.



LA TIENDA DEL NÁUTICO



■ CAZADORA

Colores: Azul – Blanco
Tallas: XL, L, M
Precio: 100 €

■ POLO

Colores: Azul marino – Azul
cielo – Rojo – Blanco
Tallas: XXL, XL, L, M
Precio: 25 €

■ CHUBASQUERO

Color: Rojo
Tallas: XXL, XL, L
Precio: 50 €

■ CINTURÓN Precio: 10 €

■ LLAVERO PLATA Precio: 90 €

■ LLAVERO Precio: 6 €

■ CORBATA Precio: 18 €

■ ALFILER CORBATA Precio: 30 €

■ PIN Precio: 11 €

■ GRIMPOLÓN Precio: 7 €

■ GORRO BAÑO Precio: 5 €

■ CHAQUETA LANA

Tallas: XXL
Precio: 80 €

■ CAMISA

Tallas: XL, L, M
Manga Larga: 35 €
Manga Corta: 33 €



Software ERP

- Finanzas
- RRHH
- Logística
- Fabricación
- Business Intelligence



izaro

Software de gestión para empresas industriales, comerciales y de servicio

Madrid

Gijón

San Sebastián

Bilbao

Brasilia

www.grupo68.com

62 Festival de San Sebastián. Donostiako Zinemaldia Septiembre 2014

EL FESTIVAL. De nuevo rumores catastrofistas.

–Este año disponen de un presupuesto insuficiente.

–Las películas son escasamente atractivas.

–Exiguos actos sociales.

–Apenas vienen estrellas cinematográficas.

De esta misma forma comenzó la anterior temporada, comentarios, siempre minoritarios, desarrollados el día de la inauguración. Tal vez porque mi suegro fue uno de los fundadores del Festival o por el simple hecho de que pertenezco a una generación volcada al cine, que disfrutaba con las primeras películas, aunque se proyectasen en varias entregas, en el Cine Lacruz del barrio de Gros. Más tarde en los jesuitas para pasar la adolescencia en el Centro de la calle Prim (era algo así como una asociación de Padres Católicos. Por cierto el proyectista solía ser Ignacio Latierra) para aterrizar en Gaxen, expongo, apoyado en lo que aprendí, tal vez exiguamente, que me molestan esos comentarios poco profesionales. Defiendo el Festival de Cine y valoro el trabajo de los organizadores, refrendado año tras año por el apoyo del público.

El 62 Festival de Cine ha sido un auténtico éxito. Ha tenido una impecable organización y durante unos días ha transformado, si cabe, nuestra ciudad en una urbe diferente, y más cosmopolita.

PALMARÉS. El Festival Internacional de Cine de San Sebastián fue concebido por un grupo de industriales como mecanismo que promocionase nuestra ciudad. Lo consiguieron. Recordemos la respuesta mediática cuando se presentaron: Con la muerte en los talones, Vértigo, Tiburón, Star Wars o Melinda Melinda. Lo mismo puedo decir de las visitas de numerosas/os artistas, Roman Polansky, Bette Davis, Gregori Peck, Elizabeth Taylor, Sofía Loren, etc.

El Festival ha tenido que evolucionar en sesenta y dos ediciones, pero el cambio de rumbo iniciado en 2007, valorando sus resultados prácticos, no es tan favorable. El cambio se ha notado, sobre todo, en los premios o galardones. Que se estén galardonando cintas incomprensibles, lo único que consigue es alejar la noticia, por lo tanto la publicidad de nuestra ciudad y, por supuesto, del Festival.



Denzel Washington y Mauro Fiore (Fot. José Ignacio Zuriarrain).

Por lógica, los productores importantes buscarán acontecimientos donde sus productos tengan más posibilidades.

Este año la Concha de Oro a la mejor película, ha sido para *Magical Girl*, y la de Plata al mejor director a Carlos Vermut, ignominioso. Si el Festival sigue la pauta de premiar a los amigos o a films bochornosos, les sugiero que escamoteen lo de Internacional o simplemente y más barato, los premios.

GLAMOUR. Me olvido de las fiestas publicitarias, poco peso tienen en este Festival y tránsito hacia los artistas. Los comentarios que conozco, me refiero a los de los actores, sobre el público donostiarra son muy favorables. Varios destacaron el calor y cariño del público. La mayoría calificó a San Sebastián como una ciudad agradable y hospitalaria.

Por nuestra parte, desde Trasluchada, el contacto más directo lo vivimos en las ruedas de prensa. Muchas e interesantes aunque, en algunos casos, un triste espectáculo. Es cierto que no percibí que ninguno de los críticos conocidos hiciese preguntas. Los que las hicieron, por supuestos no todos, eran unos auténticos novatos incompetentes. Pasé auténtica vergüenza ajena en la correspondiente a *El Protector*, que contó con la presencia del director y el actor principal, Denzel Washington. Que a Washington se le interpelasen hasta tres veces, con insulsas cuestiones que hacían referencia a que es negro, raya el insulto. A los hombres de piel negra les resulta molesto incluso ofensivo, que se utilice el color de su piel para dirigirse a ellos, se consideran afroamericanos o africanos. No he asistido a ningún acto en la que un afroamericano enfoque a un periodista con algo así como “repíteme lo que

dices blanco” o ¿te ha resultado molesto participar en esta Rueda de Prensa porque eres blanco? Por el contrario me encantó la tranquilidad y profesionalidad con la que Washington respondió a todos. Asimismo cómo reflexionó sobre su cometido en el film, amplió sus cavilaciones sobre cómo un actor debe prepararse y esbozando que tiene que trabajar abundantemente. Por lo menos es lo que dijo que les había recomendado a sus hijos, que se estaban organizando para proseguir su profesión.

En algunas de las ruedas de prensa, además resultaba chocante, incluso un tanto violento, que cuando se presenta todo un elenco de actores/actrices, las preguntas solo se dirijan al principal, o, en algún caso, al director. El resto quedaba como un cero a la izquierda, incluso cuando en la película no era así. Destaco otro antecedente incómodo. Me refiero a la persistencia de algunos en interrogar al intérprete sobre el personaje que ha representado como si fuese el sujeto real ¿Todavía no han entendido que un actor interpreta? Me comentaron en Budapest, ciudad volcada en la música, cómo a los que interpretan melodías en las calles, el ayuntamiento les había obligado a concurrir a una prueba. No sería ninguna mala idea que hiciese lo mismo con las Ruedas de Prensa.

Resulta destacable el pequeño y coqueto rincón estructurado para la prensa, en los bajos del Victoria Eugenia. Como si fuese encaminado a parecerse a un bar de copas, una serie de artistas se sienta en diversas mesas y mientras se les sirve una consumición van siendo interpelados por un profesional. Interactuar directamente a los intérpretes, directores, guionistas, etc. es atrayente.

LUIS M^a JIMENEZ DE ABERASTURI KORTA ■



UNA GINEBRA CON SIGLOS DE HISTORIA

Surcando mares inquietos y bagajes de historia llega Plymouth Gin. Una de las ginebras premium con más herencia del mundo.

Una leyenda del mar cuya receta, creada en 1793 en la destilería Black Friars, destaca por su perfecto equilibrio, su textura inconfundible y su delicado aroma.

Espíritu de Descubrimiento

Síguenos en:



www.facebook.com/plymouthginSpain



@PlymouthGin_ES



www.disfruta-de-un-consumo-responsable.com 41,2°

VELA LIGERA

Los equipos de competición de Vela ligera del RCNSS siguen participando en multitud de regatas. En este pequeño recorrido se plasman la mayoría de ellas. En el momento en que se está redactando esta revista el equipo de Optimist está participando en el **LXIII Trofeo Ciutat de Palma** y antes de acabar el año acudirán al **Trofeo AECIO** en Las Palmas de Gran Canaria.

Del 14 al 16 de febrero nuestros regatistas de Optimist fueron a competir al **XXV Internacional Vila de Palamós Optimist Trophy** en Girona. Se dieron cita 380 participantes de 22 países europeos, asiáticos y americanos. Nuestro regatista, **Joanes Peña** consiguió entrar en el grupo de oro. Hay que destacar que puntuó en dos de las tres regatas **Optimist Excellence Cup 2014** en las que participó, y donde sólo puntuó el primer 30% de los clasificados. **Jaime Framis** y **Beñat Lizaso**, debido a las duras condiciones meteorológicas, finalizaron en el grupo plata y bronce respectivamente. El último día de regata consiguieron buenos puestos en sus respectivos grupos.

El 15 y 16 de marzo asistimos al **Trofeo RCM de Santander**. En esta regata participaron alrededor de 200 regatistas, 104 inscritos en Optimist, 25 en Laser 4.7, 33 en Laser Radial y 13 en RS Feva. Nuestro equipo estaba formado por 3 entrenadores y 25 regatistas en las clases Optimist, RS Feva, Laser Radial y 4.7. El sábado las flotas de Optimist y Feva navegaron dentro de la bahía y los Laser fuera, frente al Sardinero. Con vientos del 330 al 350 de una intensidad no superior a 6 nudos, se pudieron hacer todas las mangas previstas, aunque estuvieron en el agua más de 7 horas. El domin-

go, con unas condiciones espectaculares para navegar de entre 12 y 14 nudos del NE, salió la flota frente al Sardinero. Destacar especialmente en Optimist a **Jaime Framis** que quedó 2º en categoría Alevín y **Beñat Lizaso** 10º en la general; en RS Feva, **Diego Mate** y **Guillermo Linares** se alzaron con un tercer puesto en la general, y **Unai Valentín** e **Iñigo Etxeberria** ganaron la última manga. En Laser **María Aramburu** hizo un 2º puesto.

El 29 y 30 de marzo se celebró en Santander el **Trofeo Autoridad Portuaria** para las clases cruceiro y J80. En la clase J80, con 23 participantes, el vencedor fue el **GOLDSAILING** con nuestro regatista **Iñigo Sanchez** formando parte de la tripulación junto con **Iker Almandoz**, **Alexander Diez** e **Iñigo Jauregi**. El sábado, de las tres pruebas programadas, únicamente se pudo celebrar una, con vientos flojos de SE, dentro de la bahía. El domingo, con viento del S de 20-25 nudos y rachas de 30, se celebraron tres espectaculares pruebas frente al Sardinero.

Del 17 al 20 de abril se celebró en los Alcazares, Murcia, la **Copa de España 2014** para la clase Optimist. Cada territorial tiene asignadas un número determinado de plazas. La Federación Vasca tiene seis y entre los primeros clasificados de la Liga Vasca se encuentran los regatistas del RCNSS: **Jaime Framis** 1º en la liga y **Joanes Peña** 5º. Con vientos fuertes todas las jornadas, nuestros regatistas aprovecharon la ocasión para realizar algunas buenas mangas y testar el nivel nacional de la clase.

Del 17 al 21 de abril, tuvo lugar en La Trinité Sur Mer (Bretaña) la prestigiosa regata **Spi Ouest France**. En esta cita se reúnen los me-



jores regatistas de Europa. En la clase J80, con 89 participantes, el **Goldsailing** patrocinado por **Iker Almandoz**, y tripulado por **Iñigo Jauregi**, **Alex Diaz** y nuestro socio **Iñigo Sanchez** consiguió un meritorio sexto puesto final. La regata constó de 12 pruebas celebradas todas ellas con vientos flojos de tierra, haciendo la regata muy difícil debido a los continuos roles y encalmadas. Los primeros puestos de la clasificación general estuvieron muy apretados y disputados por regatistas de muchísimo nivel.

El 26 y 27 de abril se celebró la regata de la **Liga Vasca para Optimist y Laser, Trofeo Azketa**, en aguas de Las Arenas, organizado por el RCM del Abra. El sábado comenzaron las pruebas con viento de en torno a los 10 a 12 nudos, y la organización decidió hacer cuatro pruebas, ya que el parte del domingo era muy duro. Los resultados fueron muy buenos para casi todos nuestros regatistas. El domingo se confirmó el parte, aun así, se realizaron las dos mangas que faltaban. Nuestros benjamines coparon el podium en su categoría: **Telmo Goikoetxea** primero, **María Framis** segunda y **Beñat López** tercero. Nuestro alevín **Jaime Framis**, arrasó en su categoría. **Joanes Peña**, cuarto en la general, se ganó la felicitación de todos los entrenadores y jueces, ya que ganó una manga, en la que sacó dos minutos al segundo clasificado.

El 3 y 4 de mayo el Club Nautico de Vitoria organizó el **51 Trofeo San Prudencio** de Vela, todo un clásico de la vela ligera en Euskadi. Esta prueba, valedera para la Liga Vasca, reunió a más de cien regatistas de las clases Optimist, Laser y Raceboard. La competición se desarrolló con éxito, pudiéndose disputar las seis pruebas previstas. Las predicciones meteorológicas se cumplieron y la primera jornada se disputó en un día frío y nublado con viento de componente norte, que hizo sufrir mucho a todos los regatistas. En la segunda jornada el viento siguió soplando del norte con la misma intensidad. La benjamina **María Framis** se alzó con el título frente a un numeroso grupo de participantes en su categoría. **Telmo Goikoetxea** quedó tercero en esa misma categoría y **Jaime Framis** ganó en categoría alevín.



El 10 y 11 de mayo el Real Club Náutico de San Sebastián organizó la regata anual **trofeo EKP**, este año en homenaje a **Mariano Yurrita**, deportista y socio que estuvo siempre vinculado al club en todas las facetas posibles y especialmente en vela. A la cita acudieron un total de 110 participantes de Gijón, Santander, Laredo, Bilbao, Vitoria, Navarra, Hondarribia, Hendaye y Donostia, convirtiéndose así en una de las regatas más importantes de la cornisa cantábrica para vela ligera. En vela ligera se realizaron las seis mangas previstas a pesar de la marejada que hizo complicada la navegación el domingo, con vientos medios el primer día y flojos el segundo. En cuanto a los resultados, el protagonista absoluto del club fue **Jaime Framis**, que se adjudicó el trofeo absoluto en la categoría Optimist ante rivales muy fuertes de los diferentes clubes. En categoría benjamín nuestros regatistas volvieron a dar la talla, **María Framis** segunda y **Telmo Goikoetxea** tercero. En RS Feva los dos primeros puestos fueron para nuestro club, **Diego Mate** y **Guillermo Linares** fueron primeros y **Unai Zuñiga** e **Iñigo Etxeberria** fueron segundos.

El 31 de mayo y 1 de junio, la Escuela Navarra de Vela y la Federación Navarra de Vela organizaron la última regata de la temporada 2013-2014 en el pantano de Alloz. Con unas razonables condiciones meteorológicas se celebraron las seis mangas previstas. Terminada la temporada hay que destacar el resultado de nuestros regatistas en **La Liga Vasca 2013-2014**: **Jaime Framis** consiguió un meritorio primer puesto en categoría Alevín, muy cerca de ganar la liga absoluta. **Joanes Peña** finalizó segundo en categoría infantil y los dos se clasificaron para el Campeonato de España en Puerto Sherry. En categoría Benjamín el futuro está asegurado, ya que entre los cinco primeros de la general cuatro son del Real Club Náutico de San Sebastián, **Telmo Goikoetxea**, **Beñat López**, **María Framis** y **Nora Arrese**. En categoría Laser Standard **Oskar Hernando** se impuso de nuevo con autoridad.



Del 21 al 24 de Agosto, como preparación para la nueva temporada invernal, el equipo de vela se desplazó a Asturias para participar en el **III Trofeo Villa de Gijón**, puntuable para la liga Interclubes zona norte. El jueves y viernes fueron para entrenar con el equipo asturiano, conocer el campo de regatas y a los rivales. El sábado, comenzó la regata con 4 a 6 nudos de viento y se realizaron las tres mangas previstas. El domingo se pudieron hacer las tres mangas previstas del día con viento muy flojo. Todos los pequeños hicieron alguna manga muy buena. **Jaime Framis** no pudo mantener el liderazgo en Optimist y, finalmente, se conformó con un buen segundo puesto en la liga interclubes, que premia la regularidad en las cuatro regatas más importantes de la zona norte (Gijón, Santander, Bilbao y Donostia). **María De Aramburu** escaló hasta un tercer puesto, en la clase laser 4.7.

El 13 y 14 de septiembre comenzó la Liga escolar 2014/2015 en el Club Náutico de Hondarribia para las clases Optimist, Laser Standard, Radial y 4.7, con el tradicional **Trofeo Ama Guadalupekoa**. Los partes previstos no eran los idóneos y, en términos generales se cumplieron. El sábado, un viento flojo de componente norte apareció a mediodía. Los comités apuraron las opciones y consiguieron hacer dos mangas a todos los participantes, incluso una tercera a los benjamines. El domingo debido al poco viento, no se pudo realizar ninguna prueba y las clasificaciones quedaron como el día anterior. **Oskar Hernando** ganó en la clase Laser Standard. **Jaime Framis** quedó segundo en la general y en categoría infantil. **Nora Arrese** quedó segunda en clase Optimist, categoría benjamín.

El 20 y 21 de septiembre se disputó en aguas de Getxo el **Trofeo Ugarte** organizado por el RCMA-RSC. El sábado todas las flotas salieron al Abra Exterior, en busca de un viento que, finalmente, no hizo acto de presencia. El domingo, los comités se hicieron a la mar temprano. Se realizaron tres mangas para todas las clases, con un viento ligero de entre 3 y 6 nudos. Nuestros regatistas más jóvenes, **Beñat Lizaso** y **Nora Arrese**, se hicieron con los títulos de Campeones de Euskadi de Optimist en la categoría Alevín y Benjamín.

El 27 y 28 de septiembre se celebró en la bahía de Txingudi una prueba de la Liga Aquitaine para vela ligera. Acudió el equipo de RS Feva. Las condiciones fueron pésimas para navegar, pero se hicieron dos mangas de las seis previstas. **Diego Mate** y **Guillermo Linares** se hicieron con un tercer puesto.

El 10, 11 y 12 de octubre dos de nuestros regatistas, **María Framis** y **Jaime Framis**, asis-



tieron a la Regata **1er Meeting Internacional de la Coruña** para la clase Optimist. La regata contó con la participación de la selección española que va a competir al mundial de Argentina, el Campeón de España 2014 y la Subcampeona de Europa 2014, los números 1 y 2 gallegos, así como 10 regatistas portugueses que mostraron un gran nivel. Los tres días de regatas fueron difíciles, con poco viento. **María Framis** quedó tercera en su categoría y **Jaime Framis** hizo un 3º y un 12º.

El 18 y 19 de octubre, organizamos la regata anual **Trofeo Diario Vasco** que cumple ya su decimoctava edición. Esta regata es puntuable para la Liga Vasca 2014/2015 en las clases Optimist, Laser Radial y Laser 4.7. El parte meteorológico era de viento sur fuerte para el sábado y flojo para el domingo. El sábado salió la flota por clases por la intensidad del viento que soplaban en torno a 18 nudos y fue cayendo a lo largo del día. Se pudieron realizar dos mangas y hubo que suspender la tercera por la caída total del viento. El domingo no hubo viento, por lo que se suspendieron las mangas previstas. **Beñat Lizaso** en categoría Alevín fue primero y **Nora Arrese** tercera en categoría Benjamín.

El 30, 31 de octubre y 1 de noviembre, el equipo de Optimist se desplazó a Maubuisson para participar en el **Grand Prix l'Armistice** con una flota de 150 barcos. El jueves con muy poco viento consiguieron hacer una prueba sólo para los regatistas de la clase C. El viernes con una ligera brisa se pudieron hacer cinco mangas, destacando **Telmo Goikoetxea** y **Nora Arrese** que montaron varias veces el primer barlovento entre los cinco primeros. El sábado, con algo más de viento, se cumplió con el total de pruebas programadas.

El 31 de octubre, 1 y 2 de noviembre **Iñigo Sánchez** a bordo del GoldSailing participó en el campeonato de Francia de J80 celebrado en La Rochelle. Participaron 60 embarcaciones de Francia, Gran Bretaña y España con unas condiciones de poco viento y sol. El **Gold-Sailing** finalizó en cuarta posición, a un solo punto del tercero.

PIRAGÜISMO

RCNSS, 2014

La sección de Piragua del RCNSS comenzó el año como la costa del Cantábrico, capeando los temporales a duras penas. Las condiciones extraordinarias de mar violento, que duró más de 2 meses, nos obligaron a suspender algunos entrenamientos.

El 15 de marzo comenzamos las competiciones en Lekeitio, con una prueba puntuable para la Copa de Euskadi de kayaksurf, las condiciones fueron buenisimas. Un buen número de participantes, buen ambiente y excelente organización del Club Lekeitarra Zdanga. Por parte de los nuestros, no podía haber ido la cosa mejor, ya que en Cadetes **Hodei Crujeiras**, en Junior **Odei Etxeberria** y en chicas **Enara Ibarburu** ganaron sus categorías y, además, esta última en la categoría absoluta, demostrando la buenas maneras y los resultados de entrenar fuerte este invierno. En Categoría absoluta Open HP, **Julen Seco** consiguió la medalla de plata por delante de Txema Karrteto, del Club de Mundaka, y de **Ibon Aguirrezabala**, del RCNSS.

Cinco de los nuestros consiguieron plaza para participar en marzo en la Copa del Mundo de Kayak Surf celebrado en Santa Cruz, en el centro de la costa de California (EE.UU.): **Oier Uruburu** y **Odei Etxeberria** en Junior, **Teresa Carranza** en Chicas, **Ibon Aguirrezabala** y **Edu Etxeberria** en Open HP. El evento era la prime-

ra prueba puntuable para la Copa del Mundo de Kayak Surf. A su vez, se celebra uno de los mayores eventos de deportes de pala (remo) "Santa Cruz Paddel Fest" que engloba modalidades desde el SUP, Waveski, kayaksurf y SUP Race. Este fue el 28º año de celebración del evento, donde se dieron cita los mejores "paddle surfers" de todo el planeta. La zona ofrecía un paisaje increíble y unas condiciones climáticas excelentes, cercada por peñascos elevados y por playas salvajes, es una de las cunas del surf en EE.UU., además de ser la prueba con más historia en el ámbito del kayak surf. El renombrado spot a nivel mundial "Steamer Lane point break" en Santa Cruz fue la zona de competición. El acantilado del parque que rodea la rompiente, además, permite una buena zona de visualización del evento a la gran cantidad de espectadores y la difusión mediática de la prueba.

Las competiciones en el río empezaron con la Copa de España de Freestyle, la primera se celebró en Sort (Lleida) a primeros de Mayo. La ola donde se celebró el campeonato tenía unas condiciones muy específicas en las que desarrollar cualquier maniobra era posible, pero la colocación de la piragua para ello era labor ardua, para los nuestros fue un duro reto conseguir sacar las maniobras básicas sin perder la ola. En cuanto a los resultados hubo



grandes y buenas sorpresas: **Enara Ibarburu** ganó en Cadete femenino; **Odei Etxeberria** después de realizar unas clasificatorias muy buenas se conformó con una tercera plaza en K-1 Cadete, pero sí consiguió el Oro en Cadetes C-1. Menos suerte tuvieron **Gorka** y **Oier** que no pudieron realizar todas las maniobras que saben hacer. **Hodei Crujeiras** compitió muy bien siendo infantil y se alzó con la mayor puntuación en cadetes. **Xabi Olano** por muy poco quedó fuera de semis. La clasificación de nuestro club fue muy reñida por delante del club local de Sort, especialistas en la modalidad, lo que nos sentó casi como una victoria, para acabar con el Bronce.

Casi sin tiempo de adaptación seguimos el siguiente fin de semana con la Copa Escolar de kayaksurf. A principio de mayo se celebró la primera competición de Escolares de Kayak Surf organizada por el RCNSS. El lugar de celebración fue la Playa de la Concha, frente a la Caseta Real donde tiene su sede la Federación Guipuzcoana de Piragüismo. La competición fue un éxito ya que asistieron más de 40 chavales de las categorías benjamín, alevín, infantil y cadete, pertenecientes a varios clubes. Algunos de ellos nunca habían participado en competición. Las condiciones fueron perfectas, con olas en torno al medio metro de altura y con alguna serie un poco más grande para las finales. Para los nuestros fue una de

omei
kayaks

TU TIENDA DE KAYAKS EN LEZO
WWW.OMEI-KAYAK.COM

cal y otra de arena, **Diego Sanz** no pudo pasar su manga, en gran parte debido a los nervios que le pasaron factura y no le dejaron realizar las surfeadas como él sabe, a pesar de que después, en surf libre surfó muy bien. **Juan Oyarzabal** ganó la categoría cadete, categoría que estuvo muy reñida, **Juan** surfó muy bien durante todas sus mangas y eso le proporcionó la confianza para ganar.

El Campeonato más importante y de carácter internacional que se celebra cerca de casa es el Campeonato Internacional de Mundaka. Este año también Campeonato de Euskadi y valedero para la Copa del Mundo, La localización principal del campeonato era la ola de Mundaka, que este año faltó a su cita. La presencia de ingleses y gallegos hizo de la cita un campeonato muy reñido, no en vano se encontraban inscritos cinco campeones del Mundo en modalidad individual. La pena fue que las condiciones empeoraban según avanzaba el fin de semana y las finales se disputaron con olas justas para poder celebrar el campeonato. Por lo demás los nuestros demostraron estar a la altura y pese a no ganar en HP Open, en el resto de categorías había siempre más de uno de los nuestros en las finales.

En la localidad Zaragozana de Murillo de Gallego, se celebró el Campeonato de España de piragüismo Freestyle 2014, fuimos con un equipo pequeño debido a las bajas por estudios y lesiones. Las características del lugar hacían que las mangas fuesen muy reñidas y de mucha tensión por no perder la ola. Para los nuestros la verdad es que fue todo muy bien, encabezando los mejores resultados del equipo empezó **Enara**, consiguiendo la primera posición en Chicas Cadete y muy buen resultado en el computo general, **Xabi** consiguió colarse en la semifinal donde



la cosa estaba muy reñida y **Juan Oyarzabal** demostró valor en su primera competición en el río y metiéndose quinto en una numerosa categoría como fue la infantil.

El 8 de junio volvíamos a Bakio para celebrar la tercera prueba de la Copa de Euskadi de kayak surf. Durante la jornada los participantes disfrutaron de un día soleado con olas de aproximadamente un metro. Nuestros juniors demostraron que ellos también podían tener opciones en categoría absoluta, pasando mangas difíciles. En la modalidad de junior **Alfonso de Juana** se hizo con el oro tanto en modalidad IC como en HP. En chicas **Enara Ibarburu** y **Teresa Carranza** consiguieron el primer puesto en HP e IC respectivamente. Para finalizar, en la categoría absoluta **Odei Etxeberria** consiguió la medalla de Plata junto con **Ibon** que ganó el bronce y **Gaizka** de Itsasondo se tuvo que conformar con la cuarta plaza. En definitiva una gran presencia del Náutico en pódium.

Oier, Odei y Xabi, fueron convocados por la Federación Vasca de Piragüismo para participar en la primera prueba de Copa del Mundo de Kayak Freestyle del 2014. En la localidad de Millau al Sur- Este de Francia. Allí se encuentra el puente más alto del mundo, el viaducto de Millau, con 343 metros de altura máxima sobre el río Tarn. Su construcción comenzó en el año 2001. El proyecto fue ideado por el arquitecto Norman Foster y el ingeniero francés Michel Virlogeux, y acorta distancias entre el norte y el sur de Europa. Bajo este puente se pelearon con las corrientes del río Tarn, en una ola muy exigente y que obligó a los nuestros a darlo todo para controlarla.

Sort era la sede de la última competición de la Copa el Mundo de Freestyle. Hasta allí se desplazaron tres de los nuestros, todos ellos juniors. Nuestros chicos **Oier** y **Odei**, con unas irregulares mangas junto con un nivel altísimo de los juniors franceses, estadounidenses e ingleses, se quedaron sin opciones de disputar rondas finales, aunque seguramente han aprendido cosas que deben mejorar en las siguientes competiciones. **Enara** después de una buena competición, se quedó a las puertas de la final.

Un evento espectacular, aunque con unas olas algo flojas, es el resumen del Campeonato de Europa de Kayaksurf. Dentro de la organización del Ocean Spirit este año tocó celebrar el Campeonato de Europa de kayak surf, este evento consta de una importante organización donde se celebraron también pruebas de Surf, Bodyboard, SUP, Skimboard, Waveski y Kayaksurf. Dicho evento, tiene como objetivo, fomentar el turismo en la zona y por ello aparte del deporte en sí, se realizan diversas actividades: clinics, stands, conciertos, etc. La semana comenzó con unas condiciones escasas de mar y bastante viento lo que aprovechó la organización para realizar las competiciones de junior y chicas, por suerte el resto de la semana el mar subió de fuerza y el viento por momentos fue dando tregua y se vieron mejores surfeadas. Para los nuestros la cosa fue bastante bien con **Oier Uruburu** (2º en IC Open, 2º Junior HP e IC), **Odei Etxeberria** (2º Waveski Open, 1º HP Junior), **Gorka Martin** (1º en IC Junior) **Enara Ibarburu** (2º HP Mujeres) y **Hodei Crujeiras** (3º Waveski Junior); fueron los que mejores resultados lograron. **Edu Espinosa** realizó muy buenas mangas con olas de puntuación alta que le otorgaron la tercera plaza tanto en HP como IC. **Xabi Olano** se quedó a las puertas de las dos finales, donde se demostró que para conseguir entrar la plazas estaban muy caras, porque tanto ingleses como irlandeses no daban opción a fallos, a pesar de ello para mí, **Xabi** realizó con diferencia la mejor ola y maniobra de todo el campeonato, le queda el consuelo de dicha maniobra en secuencia fotográfica. Para **Diego**, el joven del grupo, todo fueron novedades y recogida de información, tanto técnica como visual, le faltaron algunas horas de agua para disfrutar un poco más.

Menos de una semana separaba una competición de la otra lo cual obligó a los nuestros a pegarse una buena pechada de kilómetros para asistir a la segunda competición de la Copa Ibérica de Kayak Surf que se celebró en la playa de Pantín (A Coruña). La idea de desplazarnos no sólo era la propia competición,





sino el entrenamiento en la playa donde se va a celebrar el campeonato del Mundo del 2015. La Playa de Pantín es una playa orientada al Noroeste, recibe buenas marejadas y es muy consistente todo el año. También es posible surfearla en casi todas las mareas y tamaño, ya que tiene zonas más protegidas cuando el mar sube. La orografía del terreno hace que sea una especie de anfiteatro natural donde, desde la ladera de los montes que rodean la playa, se divisa perfectamente toda la playa. Por el fuerte temporal de febrero, esta playa también vive sus horas bajas para surfear debido a la pérdida de arena, eso hizo que esta vez las olas no fuesen tan buenas como de costumbre, aunque en algunos momentos se vieron buenas surfeadas. Los nuestros pelearon bien y destacamos la primera plaza por clubes delante del club francés de Anglet y el Club de As Pontes. En individuales la segunda plaza de **Odei** y tercera de **Julen Arrizabalaga** en HP Open, **Xabi** y **Gorka** 2º y 3º respectivamente en IC. En mujeres la victoria de **Teresa** y el regreso después de la lesión de **Garazi**, que consiguió la segunda plaza, seguida por **Enara**. En junior las dos primeras plazas tanto en HP como Waveski fueron para **Odei** y **Hodei**, **Gorka** se conformó con la cuarta plaza en la final después del Ingles Jack Davies.

La travesía en piragua de Donostia-Pasaia-Donostia celebró su XII edición. El pronóstico meteorológico no era muy bueno y, desgraciadamente, se cumplió. Palar en el Cantábrico y en concreto este recorrido de Donostia a Pasaia nunca es fácil, la mar picada y los rebotes de las olas en puntos como el Paseo Nuevo y Mompás hicieron que la travesía fuese difícil y para los más expertos incómoda. Este año más que otros hubo vuelcos y algún rescate, sin pasar a mayores.

Desde el club siempre agradecemos la labor de nuestros colaboradores, que hacen que estas pruebas se puedan realizar; en el agua: Ñaño, Oskar Hernando e Imanol Saiz, y con la colaboración de "Omei- kayaks", "El Diario Vasco", "Diputación de Gipuzkoa", "Patronato Municipal de Deportes", "Donostia Kultura Festak" y "Coca-Cola".

Enara Ibarburu se clasificó para participar con la selección Española de piragüismo en el Campeonato de Europa de Freestyle. La competición se desarrolló en el canal artificial Cunovo situado en Bratislava. Enara no realizó muy buenas mangas, por efecto de los nervios. A pesar de que durante los días de entrenamiento lo había hecho bien, no pudo entrar a la final femenina de junior. La experiencia fue muy positiva a pesar de no estar contenta con el resultado, le sirvió para aprender mucho e ir cogiendo confianza para futuras competiciones internacionales.

Figureira da Foz en Portugal acogía la tercera prueba de las cuatro de la Copa Ibérica de kayak surf, una localidad y playa que no conocíamos. Las condiciones fueron perfectas para desarrollar una competición y así lo demostraron los nuestros, todos y cada uno de ellos, se fueron para casa con la labor magníficamente realizada. **Julen Seco** ganó la competición en la categoría más reñida en



una final apretada y con buenas olas; **Odei Etxeberria** hizo lo mismo en la categoría de waveski además puntuando la mejor ola del fin de semana con un 9,33 sobre 10; **Xabi Olano** se quitó la espinita que tenía clavada en las Copas Ibérica y ganó en la difícil modalidad de Long kayak. **Hodei Crujeiras**; cuajó uno de los mejores campeonatos que ha realizado hasta ahora, colándose en las 2 finales senior siendo cadete y 2º y 3º Waveski Junior HP Junior respectivamente; **Gorka** logró un segundo puesto también en Long kayak peleando con los senior y ganando al actual número uno de la modalidad en la Copa. Quedo 1º en IC junior y 2º en HP Junior; **Olatz** surféó muy bien y se llevó la sorpresa negativa porque debería de haber ganado de calle en su categoría, se quedó con la plata, así como en Long kayak junior; **Diego Sanz**, con una actitud peleona en las mangas, consiguió dos 5º puestos en Waveski y HP Junior e **Iñigo** sufrió

la manga de waveski pero disfrutó la de HP y se lleva una de las fotos más bonitas del fin de semana.

De vuelta al Circuito Vasco, el 13 de Octubre se celebró en Zarautz el Campeonato de Gipuzkoa de kayaksurf. Con la marea alta comenzaron las primeras mangas de HP Open. Todo transcurrió con normalidad hasta las finales, que estuvieron muy reñidas. Los resultados de los nuestros fueron muy buenos, a pesar del tamaño de las olas. Había que utilizar muy bien la cabeza y poner mucho empeño para realizar buenas surfeadas en esas condiciones de olas pequeñas y marea alta donde las olas fluctuaban mucho e incluso desaparecían.

La quinta Copa de Euskadi y última competición del calendario de federados 2014 se celebró en la Playa de la Zurriola. Buenas olas, tiempo soleado, temperatura inmejorable, muchos y buenos participantes y cientos de personas disfrutando de la competición. Los Junior fueron los encargados de abrir la competición. Durante la mañana tuvimos un fuerte viento sur que nos frenó un poco las olas, aunque eso no impidió que en los cuartos y semifinales hubiese buenas olas. En las finales, con la marea bajando y sin viento, se pudieron disfrutar en todas las finales con olas muy bonitas y maniobras espectaculares. En términos generales, la competición fue un

éxito de participación, buen día, buenas olas y espectáculo que brindaron los competidores demostrando que en todas las categorías, todos los participantes tienen un nivel muy alto, dejando a todos los curiosos que se acercaron con la boca abierta.

Después de una jornada de tecnificación de los escolares, el 2 de noviembre el RCNSS organizó la segunda prueba de Juegos Escolares de kayaksurf en la Playa de la Concha, frente a la Caseta Real. En esta prueba participaron unos 30 niños en categorías: Alevín e Infantil. Con poco viento, mar ordenada, aunque pocas olas y con muy poco recorrido, se pelearon nuestros jóvenes: **Eñaut**, **Urko**, **Aitor**, **Angel** e **Iñigo**, que ganó la categoría infantil. Los nuestros demostraron valor y arrojo, no dando su brazo a torcer intentando dominar la piragua en esas difíciles condiciones.

PIRAGÜISMO

Memorias de una aventura. Patagonia.

Xabi Olano, miembro del equipo de Piragüismo del RCNSS, completó con éxito la travesía que le llevó desde el glaciar Marconi, en las inmediaciones de El Chaltén, Argentina, hasta la ciudad chilena de Puerto Natales, bañada por el mar Pacífico. Junto con otros dos piragüistas experimentados, Mikel Sarasola y Aitor Goikoetxea, realizó esta expedición de unos 570 km bajando ríos encañonados y grandes cascadas, y cruzando lagos infinitos, salpicados de belleza y misterio Patagónicos.

El inicio de la aventura, la ascensión hasta el glaciar Marconi, fue muy dura, ya que cargaron con sus kayaks de río de 25 kg y el equipo necesario para tres días, lo cual sumaba hasta los 50 kg. *“No era fácil mantener el equilibrio, y nos teníamos que ayudar entre nosotros, simplemente para levantarnos y comenzar a caminar”*. Con marchas de máximo una hora, y con descansos, ascendieron, para luego descender el río Eléctrico en kayak, desde su nacimiento hasta su unión con el río Las Vueltas. *“El cañón del Eléctrico fue una sorpresa de lo bonito que era pero, lamentablemente, no era practicable en su mayor parte”*. Tras ello el río no presentó dificultad reseñable para los piragüistas, y descendieron hasta los grandes lagos. *“Afrontamos con cierta incertidumbre esta nueva etapa, ya que no estábamos seguros de cuántos kilómetros seríamos capaces de remar cada día, por lo que nos cargamos con provisiones de más”*.



Afortunadamente las piraguas de mar o de travesía pueden albergar mayor cantidad de equipo que los kayaks de río, algo vital para los más de 200 km que les separaban de su siguiente punto de abastecimiento. Y gracias al extraordinario buen tiempo completaron los dos lagos, Viedma y Argentino, en un día menos de lo previsto. *“Fue una etapa en la que disfrutamos mucho y pudimos relajarnos. ¡Incluso pudimos echarnos alguna siesta a orillas del lago!”*. También hubo ocasión para la pesca y “cenas” entorno a hogueras, siempre fuera de los límites del Parque Nacional Los Glaciares, dentro de cuyas lindes no está permitida esta práctica.

La llegada a la etapa estrella, el del río Paine de Chile, no comenzó como esperaban. La falta de concreción de las autoridades locales, junto con un reciente escándalo nacional, relacionado con un exconcurante de un “Reality” chileno, que saltó una de las cascadas sin la autorización del Parque Nacional Torres del Paine, trastocó los planes de la Expedición. *“Fue un golpe anímico fuerte el tener que dar marcha atrás, cuando tan cerca estábamos del lago Dickson”*, punto en el que nació el río Paine y comenzaba el descenso desde los 300 metros de altitud hasta Puerto Natales, a orillas del Pacífico. *“Pusimos rumbo al mismo destino que el planeado y, finalmente, pudimos completar la Expedición, pero tuvimos que dar un rodeo y entrar en Chile por carretera y ascender después hasta lo alto del Parque Nacional, 40km hasta el lago Dickson, para proseguir con la travesía”*.

Superadas las adversidades los tres piragüistas disfrutaron de las bajadas y de los impresionantes saltos: Cascada Paine, Salto Grande y Salto Chico, así como un sinfín de rápidos divertidos. *“La tensión era muy alta cada vez que nos acercábamos a un rápido potente, y fue determinante mantener la cabeza fría y afrontar el reto con tranquilidad y*

concentración”, confiesa Olano, que no duda en remarcar la importancia de estas cualidades en situaciones peligrosas. *“No pasé miedo cuando rompí la pala en el Salto Grande y tuve que afrontar el rápido con media pala, pero cuando lo veo en el video lo paso realmente mal”*, admite Xabi, que lo atribuye al “chute” de adrenalina del momento.

Felizmente, transportaba una pala desmontable de repuesto junto a todo el equipo dentro del kayak, gracias a lo cual pudo proseguir y culminar la Expedición en kayak por la Patagonia más extrema.

Tras llegar a meta y celebrarlo junto a los muchos amigos que conocieron allá, por su-



puesto en torno a un buen asado argentino, volvieron a casa y hasta el día de hoy se han dedicado a contar su historia en cines, salas de exposiciones, redes sociales, prensa... Recientemente han publicado el Documental “Caminos de agua” en el Festival Internacional Mendifilm 2014, que se ha celebrado a principios de este mes de diciembre, en Bilbao. *“Ha sido una gran, gran experiencia, y estoy orgulloso y contento de haber aceptado este enorme reto que fue para mí, sobre todo en lo que respecta a los grandes saltos del Paine, un río que nunca antes ha sido descendido en su totalidad”*, afirma Xabi, y apunta que le ha servido también para aprender de cara a sus propios proyectos piragüísticos, *“que espero, no tarden en llegar”*. ■

ESTE AÑO EN EL CLUB

CESTA NAVIDAD 2013



Como cada año, el **21 de diciembre** se celebró el **Día de Santo Tomás** y el **sorteo de la cesta de Navidad** en el RCNSS. Muchos socios quisieron venir a probar el pintxo y la suerte.

De la mano inocente del notario y socio, **D. Miguel Angel Segura**, acompañado del Sr. Presidente, **D. Luis M^a Naya**, salió la papeleta premiada: la del Sr. **D. Mikel Garagorri**.

ÚLTIMO BAÑO DEL AÑO 2013

Como ya es tradición, los socios más atrevidos se dieron cita el pasado 31 de diciembre de 2013 para celebrar la despedida del año con el **último baño en la bahía de La Concha**.



En la foto podemos ver al **Sr. Pérez Ayala**, el **Sr. Holke**, el **Sr. Urbistondo**, el **Sr. Orlando**, el **Sr. Zubeldia** y el **Sr. Aguilera**. También se lanzó el **Sr. Lobera**, que no llegó a tiempo para la foto, pero sí para el baño.

EXPOSICIÓN DE ÓLEOS DE ELENA VAQUERIZA



Durante el próximo mes de **marzo**, nuestra socia **Elena Vaqueriza** expuso en el Salón Azul sus óleos. *“Una exposición de óleos donde el RCNSS es visto por una gaviota o nativos de las islas Salomón nos miran fijamente, todo envuelto en primitivismo y color.”*

NUEVO EQUIPAMIENTO EN EL GIMNASIO



Después de las obras tras el temporal sufrido, el club empezó a recuperar la normalidad poco a poco.

Se instaló en el gimnasio una nueva cinta de correr y un ergómetro que sustituyeron a los averiados durante el temporal.

PRESENTACIÓN DEL SOFTWARE SAFETRX EN EL RCNSS

El día 24 de julio tuvo lugar en el Salón Azul del RCNSS la presentación en Gipuzkoa del Software Safetrx.



La presentación estuvo a cargo de **José Luis Solís**, jefe del Centro de Coordinación de **Salvamento Marítimo** de Bilbao; **José Luis Herrador**, Subdelegado del Gobierno en Gipuzkoa y **Luis M^a Naya**, presidente del RCNSS.

Safetrx es una aplicación gratuita para Smart-phone que monitoriza los viajes de su embarcación, avisa a los contactos designados por el usuario cuando hay retrasos en el viaje planificado y ofrece datos a Salvamento Marítimo para que pueda consultar rápidamente la derrota realizada por la embarcación y tomar las acciones oportunas.

Safetrx se puede descargar en los canales habituales de las App.

TRADICIONAL “SARDINADA”



El 4 de agosto se celebró la tradicional **“Sardinada”** del club. Un año más tuvimos el placer de reunirnos para disfrutar de unas exquisitas sardinas preparadas por nuestros tradicionales **“parrilleros”**. Este año además

LOBERA Dibujo y pintura artística.
acepto encargos al óleo, acuarela, tinta,
murales, etc. 661522130 Donostia-Sn.Sn.

de un estupendo ambiente tuvimos la suerte de que el tiempo nos acompañara y pudimos contemplar un magnífico atardecer. Esperamos repetir el próximo año.

RCNSS INVITADO A PARTICIPAR EN EL ARTILLERO 2014



Enara Ibarburu del RCNSS participando en la rueda de prensa de presentación del Artillero 2014

El Ayuntamiento de San Sebastián invitó al Real Club Náutico de San Sebastián a participar en el cañonazo que dio inicio a la **Semana Grande 2014**, reconociendo así la labor que nuestro Club hace a la ciudad como asociación que organiza actividades que forman parte del programa municipal de la Semana Grande.

HOMENAJE A FELIPE MALDONADO



El día 28 de septiembre nos reunimos en el salón azul para realizar un cariñoso homenaje a nuestro querido Felipe. Como ya sabéis le ha llegado la hora de jubilarse y empezar a disfrutar de la vida sin horarios ni obligaciones profesionales.

Desde este espacio queremos desearle que disfrute de esa merecida "nueva vida" y agradecerle los servicios prestados a nuestro club durante tantos años.

¡Gracias Felipe y disfruta mucho de tu nueva vida!

XX TRAVESÍA A NADO ENTRE EMBARCADEROS



El 9 de agosto tuvo lugar la tradicional y entrañable travesía a nado entre embarcaderos que cumple ya su vigésima edición.

Con unas excelentes condiciones de mar para la práctica de esta actividad, nueve intrépidos nadadores tomaron la salida.

M^a Ascen Ichaso fue la campeona femenina con un tiempo de 30'45". La emoción de la prueba la pusieron el trío de cabeza que disputaron una llegada al sprint peleando por el primer puesto. Cerrando el grupo, Iñaki Pedrosa terminó la travesía en menos de una hora.

Enhorabuena a todos los participantes y gracias a Txapete, Fernando Lorente y la sección de piragüistas del club por cubrir la prueba.

1 ^o Alejandro Mendivil	23'04"
2 ^o Carlos Lobera	23'05"
3 ^o Jesús Chocarro	23'07"
4 ^o Ignacio Oyarbide	24'40"
5 ^o José Ramón Basterra	26'48"
1 ^a M ^a Ascen Ichaso	30'45"
7 ^o José Manuel Odriozola	33'59"
8 ^o Rudolf Holke	37'14"
9 ^o Iñaki Pedrosa	55'10"

CONFERENCIA SOBRE "LA CARTOGRAFIA SUBMARINA DE LA COSTA VASCA"

El día 16 de octubre a las 20 h. en el Salón Azul, Carlos Hernández, técnico de AZTI-Tecnalia impartió una conferencia sobre el proceso y resultados de la cartografía de la Costa Vasca. En la charla se presentaron im-



ágenes de los fondos, un material de alta calidad y precisión que es de gran utilidad para las actividades pesqueras y de ocio, como el submarinismo, el surf o la pesca recreativa. Los investigadores de AZTI-Tecnalia han utilizado para la investigación una Ecosonda Multihaz. Esta tecnología permite, mediante un haz de varios pulsos acústicos, reproducir la topografía de los fondos en zonas de estudio muy amplias y con una altísima definición.



**CAMISERÍA ARISTIZABAL
DESDE 1920 A SU SERVICIO**

c/ Andía 1, bajo. 20004 Donostia

SUBMARINISMO

V Memorial Luis Salaverria de Fotografía Submarina

Como ya va siendo habitual, el último sábado de septiembre se celebró en aguas de Donostia, el Memorial Luis Salaverria de Fotografía Submarina, que este año ha alcanzado ya su quinta edición. El Memorial fue organizado por el RCNSS en recuerdo de quien fuera presidente de la Federación Vasca de Actividades Subacuáticas y directivo del Real Club Náutico de San Sebastián, este año además hemos contado con la colaboración del Procean de Biarritz.

Once parejas han participado en la edición de este año, dos de Urpean de Hendaya, dos de la Sección de Actividades Subacuáticas de la Real Sociedad, otras dos de Urpekoak (Zarautz), una de APSAS de Donostia y otras cuatro procedentes de los clubes vizcaínos Acrosub, Itxas Dive, Divertek e Izarosub.

La previsión meteorológica se cumplió y el concurso transcurrió con buen tiempo atmosférico y algo de mar de fondo. Como es habitual, se realizaron dos inmersiones, la primera en un bajo situado frente al Paseo Nuevo y la segunda en el Bajo de La Bancha (tras la Isla de Santa Clara). Las condiciones de visibilidad fueron mejores de lo que cabía esperar, lo que supieron aprovechar los participantes.

Las embarcaciones partieron a las 8:30 del puerto de Donosti, tras realizar la foto-testigo, para iniciar la primera inmersión. A la vuelta de la misma, la organización había dispuesto un ligero tentempié para recobrar fuerzas y salir nuevamente a realizar la segunda inmersión.

Los fotógrafos, al final de la mañana, tuvieron que elegir, entre un máximo de 77 disparos, seis imágenes para presentar a cada una de las categorías en que estaba dividida la prueba: *Ambiente con Modelo* (AM) en la que ganaron **Manuel Montero - Idoia Garmendia**, *Ambiente sin modelo* (ASM) que fue para **Iñigo Gutierrez - Angel Moya**, las categorías *Pez primer plano* (PPP), *Pez entero* (PE), *Macro no pez* (MNP) y *Macro selectivo* (MS), fueron ganadas por **Felix Aguado - Tere Santos**. El triunfo de la prueba se lo llevaron **Olivier Delorieux - Katia Delorieux** con una colección muy equilibrada. A las 19,30 h. se celebró el reparto de premios, en el que participaron Luis M^a Naya, presidente del Real Club Náutico de San Sebastián, Pablo Alonso, presidente de la Federación Vasca de

Actividades Subacuática, Goyita Zubillaga, viuda de Luis M^a Salaverria, Javier Mendoza, coordinador de la Federación Vasca de Actividades Subacuáticas y Ander Valles, en representación de Procean.

El V Memorial Luis Salaverria ha sido todo un éxito que nos anima a continuar en la tarea.

LUIS M^a NAYA ■



Macro selectivo. Félix Aguado y Tere Santos

Ambiente sin modelo. Iñigo Gutierrez y Ángel Moya

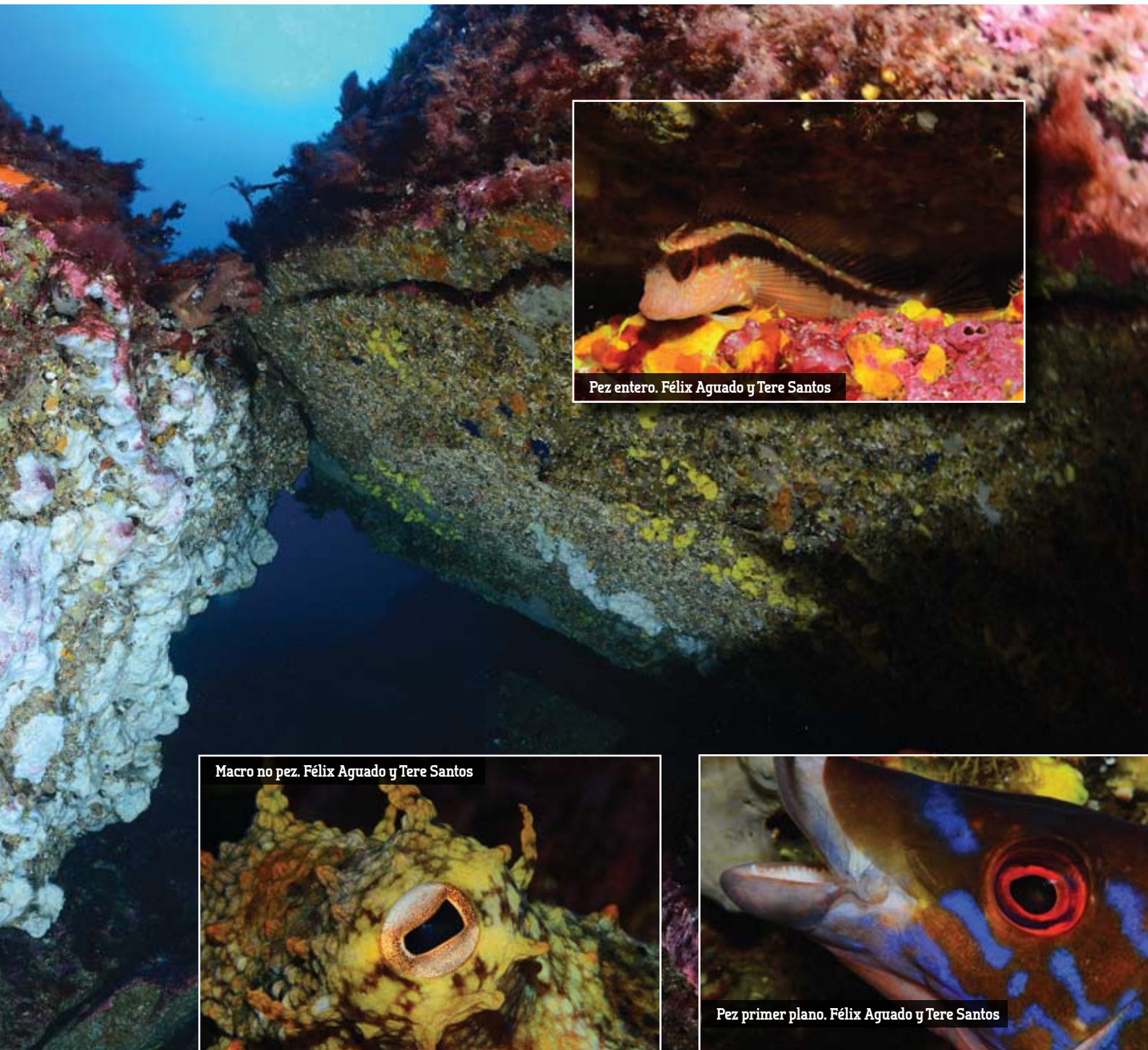


PUESTO	FOTÓGRAFO Y COFOTÓGRAFO	CLUB	PUNTUACIÓN
1º	Olivier Delorieux - Katia Delorieux	Urpean	181,0
2º	Iñigo Gutierrez - Ángel Moya	Urpekoak	178,0
3º	Jose Ignacio Garcia - Laura Martín	Acrosub	171,0
4º	Manuel Montero - Idoia Garmendia	Urpekoak	164,0
5º	Fernando Garcia - Puy Asurmendi	Itxas Dive	161,0
5º	Luis Roberto Alcacer - Miguel Angel Conde	Divertek	160,0
7º	Iker Zubillaga - Luis Martinez	Real Sociedad	145,0
8º	Felix Aguado - Tere Santos	Real Sociedad	143,0
9º	Alberto Llorente - Begoña Vallejo	Izarosub	139,0
	Eric Saint Martin - Mikel Calbete	Urpean	139,0
11º	Iosu Erauskin - Gerardo Erauskin	Apsas	129,0

Mejor Modelo: Idoia Garmendia (Urpekoak)



Ambiente con modelo. Manuel Montero e Idoia Zubillaga



Pez entero. Félix Aguado y Tere Santos



Macro no pez. Félix Aguado y Tere Santos



Pez primer plano. Félix Aguado y Tere Santos

VELA CRUCERO

XV Regata Internacional Ciudad de San Sebastián. Memorial Vicente Munilla

La XV Regata Internacional Trofeo Ciudad de San Sebastián Memorial Vicente Munilla reunió a medio centenar de embarcaciones procedentes de Asturias, Vizcaya, Cantabria, Guipúzcoa, Aquitania y País Vasco francés, divididos en Clase IRC, HN y EKP.

Después de unos cuantos días de un “otoño” muy suave durante el mes de julio, el sábado 12, a pesar de haber amanecido con una copiosa y persistente lluvia, se dio el pistoletazo de salida de esta primera etapa. Fue entonces cuando el cielo se despejó, ofreciendo una estupenda salida de las 50 embarcaciones participantes. Con un constante viento del noroeste de 10-12 nudos que rápidamente fue arceciando hasta los 16 nudos, los regatistas tuvieron que pelear una dura ceñida para cubrir las 12 millas que separan el cabo de Higuer hasta las inmediaciones del Paseo Nuevo.

Estas condiciones climatológicas contribuyeron a que la primera prueba se desarrollara con rapidez, siendo el Maitena la primera embarcación que cruzó la línea de llegada en un tiempo de 1h30'34". El último barco en



llegar y cuidando de que toda la flota hubiera arribado a buen puerto, como buenos anfitriones, fue el Sagartxo IV, patroneado por Pablo Munilla en un tiempo de 3h16'27".

Habiendo disfrutado de la maravillosa velada en el marco incomparable del Palacio Miramar bajo una enorme luna llena estival, en la que se desarrolló la entrega de premios de la primera etapa y posterior cena, amaneció el domingo con una ligera brisa del noroeste que hizo que se retrasara la salida casi una hora, momento en que se entabló el viento.

El recorrido en principio previsto fue acortado en vista de las adversas condiciones, dándose la llegada en la baliza de barlovento

frente al Paseo Nuevo. El primero en cruzar la línea fue nuevamente la embarcación Maitena, finalizando en el cómputo de la general como el ganador de la XV Regata Internacional Ciudad de San Sebastián-Memorial Vicente Munilla.

IRC:

- 1º Maitena de Mikel Emaldi del RCMA-RSC.
- 2º Symphony de Javier Onaindia del RCMA-RSC.
- 3º Elio-Beelzebuth de Richard Bedere del CVoile d'Arcachon.

HN:

- 1º Skat de Txema Artola del RCNSS.
- 2º Gold Sailing de Alvaro Larramendi del CNH.
- 3º Insolent de Felipe Lopetegui del CNH.

Grupo EKP A:

- 1º Mariflor de Alvaro Pipó del RCNSS.
- 2º Xibika de Miguel Lacunza.
- 3º iX de Carsten Nielssen.

Grupo EKP B:

- 1º Sanfaina de Esteve Viñolas.
- 2º Bureba de Enrique Ruiz
- 3º Azahara de Carlos García ■

NAUTICAY SERVICIOS ALTAIR

QUICKSILVER WOODS GARMAN MERCURY FUSION

Puerto Deportivo Hondarribia, C/Marina S/N, Edificio 2 Local 1 - 20280 Hondarribia (Gipuzkoa)
Tfno: 943 941 911 e-mail: lenda@nauticayservicios.com

**ACCASTILLAGE
DIFFUSION**

Larga vida a tu barco

www.accastillage-diffusion.es



VELA CRUCERO

VIII Liga EKP Cruceros y otras regatas



Los primeros barcos que entraron en la bahía lo hicieron en menos de hora y media.

Grupo A:

- 1º Mariflor de Alvaro Pipó del RCNSS
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Skat de Txema Artola del RCNSS

Grupo B:

- 1º Enbata de Luis Hevia
- 2º Pootzblitz de Kike Dieguez
- 3º Kiwi II de Asier Olano

El 31 de mayo, con un ligero viento de componente norte, tomaron la salida las embarcaciones participantes en la regata **Trofeo Jaitetx**. El recorrido consistía en un triángulo balizado frente al Paseo Nuevo donostiarra. El viento fue aumentando su intensidad, entre chubasco y chubasco, quedando un bonito día de regatas.

A lo largo de 2014 se ha celebrado la III Liga EKP de Cruceros, en la que, además de Euskadiko Kirol Portuak, han colaborado con el RCNSS las velerías Jaitetx y Gold Sailing, la asociación de usuarios del puerto de Donostia Kaia Berri y Altair Acastillaje y Difusión de Hondarribia.

La clausura de la liga tuvo lugar el 31 de octubre en una cena celebrada en los locales del RCNSS, tras la cual se procedió a la entrega de los trofeos y premios de cada regata, así como los premios en material, a todos aquellos que habían completado cinco regatas y un sorteo de regalos entre todos los asistentes.

La Clasificación general III Liga EKP Cruceros ha quedado de la siguiente manera:

Grupo A:

- 1º Mariflor de Alvaro Pipó del RCNSS
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Skat de Txema Artola del RCNSS

Grupo B:

- 1º Haddock de Fernando De Bustos
- 2º Pootzblitz de Kike Dieguez
- 3º Enbata de Luis Hevia

El 10 de mayo iniciamos la temporada con la primera regata programada en el calendario para la clase crucero y en la que se rindió homenaje a Mariano Yurrita, deportista y socio que estuvo siempre vinculado al club en todas

las facetas posibles y especialmente con la vela. 22 embarcaciones tomaron la salida en Getaria recorriendo la costa hasta cruzar la línea de llegada en la bahía donostiarra. Fue una regata rápida, a rumbo directo y sin mucha maniobra. El viento del 300 fue arrenciando desde los seis nudos iniciales hasta los doce.

Grupo A:

- 1º Toloti de Ino Etxaniz
- 2º Skat de Txema Artola de RCNSS
- 3º Mirua de Kotelu Artola

Grupo B:

- 1º Haddock de Fernando de Bustos
- 2º Azahara de Carlos García
- 3º Sanfaina de Esteve Viñolas



Gold Sailing

Wieloletnia tradycja i wieloletnie doświadczenie w branży żeglarskiej i wycieczkowej. Oferujemy kompleksowe usługi w zakresie: wypożyczenia sprzętu, szkoleń, kursów, rezerwacji i organizacji wycieczek. Zapraszamy do kontaktu: www.goldsailing.com

© Mistrzowie Żeglarstwa
2013-2014
T: +34 943 530 885 / M: +34 998 588 444
info@goldsailing.com

Gold Sailing

PROMOCIÓN ESPECIAL INVIERNO

10% Descuento

NOVIEMBRE - DICIEMBRE - ENERO
Velas, Fundas, Acastillaje (Harken, Facnor, Profuri...), Cabullería, Bandas de protección solar.

15% Descuento

DICIEMBRE
Acastillaje

20% Descuento

NOVIEMBRE - DICIEMBRE - ENERO
Fundas Cabullería Bandas de protección solar

NOVEDADES

Limpieza de barcos Interior y exterior (opcional servicio mensual)
Mantenimiento de Winches Servicio anual

PROMOCIÓN INVIERNO
PROMOTION WINTER

El 14 de junio se celebró la clásica travesía en regata desde Donostia hasta la bahía de Pasajes. 21 fueron las embarcaciones participantes, con un viento del noroeste en torno a los 12-14 nudos que propició una salida un poco conflictiva. La flota concluyó el recorrido en una hora escasa. El más rápido cruzó la línea en 37'47", mientras el último lo hacía en 58'33". La entrada por la ría pasaitarra a vela fue muy vistosa e hizo que las tripulaciones dieran el máximo para aprovechar el poco viento que quedaba.

Grupo A:

- 1º Mariflor de Alvaro Pipó de RCNSS
- 2º Skat de Txema Artola de RCNSS
- 3º Kulunka de Harkaitz Imaz

Grupo B:

- 1º Haddock de Fernando de Bustos
- 2º Enbata de Luis Hevia
- 3º Loia de los hermanos Ortiz

El 28 de junio se disputó en aguas donostiaras la cuarta regata, **Trofeo Gold Sailing**. El pronóstico era de viento flojo por la mañana, aumentando al mediodía, y aviso de galerna por la tarde. Dicho parte meteorológico se cumplió al cien por cien obligando al comité a optar por hacer los recorridos acortados a los dos grupos participantes para evitar la galerna, velando así por la seguridad de los participantes. La regata comenzó con viento muy flojo que hizo que las tripulaciones tuvieran que navegar con máxima suavidad. El grupo A hizo una vuelta al triángulo balizado de dos millas, mientras que el grupo B se conformó con un barlovento sotavento.



Grupo A:

- 1º Mastranquilo de los hermanos Limousin
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Skat de Txema Artola del RCNSS

Grupo B:

- 1º Sanfaina de Esteve Viñolas
- 2º Loia de los hermanos Ortiz
- 3º Haddock de Fernando de Bustos del CNH

El 12 de julio las embarcaciones participantes en la **XV Edición Trofeo Internacional Ciudad de San Sebastián-Memorial Vicente Munilla** tomaron la salida desde aguas de la bahía de Txingudi de Hondarribia a las 12 h del mediodía. La travesía Hendaya-Donostia comenzaba con una dura ceñida desde el cabo de Higuer hasta las inmediaciones del Paseo Nuevo, con un constante viento del noroeste de diez a doce nudos que rápidamente fue arreciando hasta los dieciséis.

Grupo A

- 1º Mariflor de Alvaro Pipó de RCNSS
- 2º Xibika de Miguel Lacunza
- 3º iX de Carsten Niessen

Grupo B

- 1º Sanfaina de Esteve Viñolas
- 2º Bureba de Enrique Ruiz
- 3º Azahara de Carlos García

El 2 de agosto, como suele ser habitual en estas fechas, tuvo lugar el tradicional **trofeo Real Club Náutico San Sebastián**, penúltima prueba de la III Liga EKP. Eolo se había marchado de vacaciones en agosto. Los participantes recorrieron el triángulo balizado frente al Paseo Nuevo, dos veces para el grupo A y una para el grupo B.

Grupo A

- 1º Skat de Txema Artola de RCNSS
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Mariflor de Alvaro Pipó de RCNSS

Grupo B

- 1º Pootzblitz de Kike Dieguez
- 2º Haddock de Fernando de Bustos
- 3º Loia de los hermanos Ortiz

El 16 de agosto finalizó la liga EKP de cruceros 2014 con el **Trofeo Kaia Berri**. La prueba consistió en un triángulo balizado frente a la bahía donostiarra.

Grupo A

- 1º Mariflor de Alvaro Pipó de RCNSS
- 2º Toloti de Ino Etxaniz
- 3º Skat de Txema Artola de RCNSS

Grupo B

- 1º Pootzblitz de Kike Dieguez
- 2º Haddock de Fernando de Bustos
- 3º Loia de los hermanos Ortiz



OTRAS REGATAS

En esta temporada nuestros regatistas de la clase crucero participaron, asimismo, en las siguientes regatas:

Double Sol: es una regata de 260 millas, para regatistas solitarios y dobles. Nuestro director de la escuela de vela Txema García junto con Santi Orlando participó a bordo del Baobab. Los recorridos fueron los típicos de la zona de Bretaña, con gran cantidad de islas, boyas, bajos y puntos que hay que tomar por una banda u otra.

Armen Race: es una regata en torno a las 300 millas, en el que se dan cita desde los pequeños Minis de 6.50 metros de eslora, hasta los maxi trimaranes de 70 pies, pasando por Imocas y Pogos 10.50. En esta ocasión los inscritos llegaron a los 200. En esta regata, Txema García participó con Fidel Turienzo en su proto 6.50, llamado Satanás. Hicieron una regata soberbia desde la salida, aunque tuvieron que pasar las primeras 12 horas para hacerse al tacto del Satanás. Después de 36 horas al acecho del grupo de cabeza, consiguieron estar a menos de una milla de dicho grupo, pero un pequeño infortunio, en forma de palangre de pescadores, enganchado en la deriva, hizo que perdieran 20 minutos que se tornaron cruciales para que el grupo de cabeza se escapara de nuevo. A falta de 25 millas, con el 4º, 5º y 6º puesto en liza, el final se convirtió en una regata tipo vela ligera con mil viradas al role, cubriendo a los otros y buscando la corriente. Como resultado de tan apretado final y extenuados por el cansancio



acumulado (durmieron tres tramos de 30 minutos cada uno, en toda la regata) terminaron cuartos, pero les supo a victoria.

XXIII Regata Costa Vasca Trofeo Ballena de Oro: en total participaron en esta regata 30 embarcaciones, con más de 170 deportistas, que han disfrutado de grandes jornadas de navegación en un excelente ambiente. El Skat de nuestro socio Txema Artola fue tercero, empatado a puntos con el segundo en IRC B. Mientras el Itxas Aize, de Txema García, acabó segundo en la general de HN, tras un magnífico primer puesto en la última prueba.

La XIX edición de la Regata el Gaitero tuvo lugar a principios del mes de agosto. Participaron 43 embarcaciones, y el SKAT bajo el mando de Txema Artola, representando al RCNSS, fue segundo en su categoría empatando a puntos con el primero con los siguientes resultados parciales 1º, 4º, 2º y 2º, asimismo en la clasificación general se colocó en 12ª posición ganando a muchas embarcaciones de superior categoría. Al armador Txema Artola le ha quedado un buen sabor de

boca por la labor realizada dejando bien alto el pabellón de nuestro club. Los recorridos de la regata fueron: una travesía desde aguas del Abra hasta Santander, al día siguiente otra travesía desde Santander hasta Gijón y por último dos barloventos sotavento en Gijón. La última prueba de esta edición tuvo que retrasarse debido a que a la una de la tarde, hora del inicio de la prueba, el viento de componente Oeste superaba los 25 nudos de intensidad. Después de una corta espera, se dio la salida a la regata con viento de entre 20 y 22 nudos, ola de 2 a 3 metros, acompañado por algún chubasco ocasional y donde varias unidades tuvieron que abandonar la prueba principalmente por roturas de material. ■



El año que se fundó el Club Náutico



Cuentan los cronistas que el Real Club Náutico de San Sebastián fue fundado en 1896 “por un selecto grupo de balandristas donostiarros” pero... ¿cómo era, qué ocurría en la ciudad aquel verano en el que unos deportistas decidieron crear el Club?

Hagamos un poco de historia: San Sebastián tenía 32.779 habitantes, contaba con una población flotante de 3.639 personas, que en agosto llegaban a las 8.639 y presidía el Ayuntamiento el alcalde Joaquín Lizasoain.

En la temporada estival primaban los acontecimientos artísticos, encabezados por la Exposición Internacional de Pintura que, instalada en el Palacio de Bellas Artes de la calle Euskal Herria, se anunciaba como “la primera exposición pictórica presentada en San Sebastián”. Ratificada su importancia por la presencia de la reina María Cristina en el acto inaugural, todos los artistas que exponían sus obras acudieron a saludar a la Regente. Allí estaba el finlandés Albert Edelfeldt, que había viajado a París cumpliendo órdenes del zar de Rusia; el norteamericano Daunat, millonario de nacimiento, que ofrecía uno de sus cuadros más famosos: el que hizo a la Otero; el húngaro Molmik, al que sus amigos llamaban «Negus Magyar», siendo su especialidad los retratos realizados a niños; el francés Delahayo, que destacaba en Montmartre por ser un gran camarada de literatos, artistas, periodistas y actrices; el también

francés Gastón Linden, un artista «mondain» y una de las personalidades parisienses más simpáticas; María Luisa de la Riva Muñoz, a la que la propia reina compró algunas obras, y que era conocida en París como «la dame aux raisins» porque pintaba unas uvas con tanto realismo que los pájaros acudían a picarlas; Achille Zo, director de la Academia de Bellas Artes de Burdeos; Henri Zo, hijo de Achille, integrado en el realismo moderno... Entre los pintores «de casa» figuraban Darío de Regoyos («Una plaza de toros», «Parador de diligencias», «Viriato»...), Rogelio Gordón (Director de la Escuela de Artes y Oficios que presentó su obra «Amara»), Sorolla (que veraneaba en San Sebastián, exhibió una marina y un paisaje), Irureta, Ugarte, Aramburu, Altube, Martínez, Dorda, Berroeta, Salis, Cama, López Alén ...

Pero el acontecimiento estrella del verano fue la actuación de Sarah Bernhard en el escenario del Gran Casino. Su renombre era universal y merecido, aunque no se la conociera en San Sebastián. Rosina de nombre, había nacido en París el 22 de octubre de 1844 y, por tanto, llegaba a nuestra ciudad con 52 años de edad. Hija de una familia judía, berlinesa, por orden de su padre fue bautizada y encerrada en el convento de Grandchamp, en Versalles, donde fue educada. Salió de él decidida a ser actriz, llegando a ingresar en el Teatro de la Comedia Francesa en 1862. El encanto de su voz, la distinción de su figura

y la dicción de su lenguaje cautivó a los auditorios arrancando entusiastas elogios. Como escultora destacó en el Salón de París de 1876. Llegaba a San Sebastián envuelta en un halo de misterio debido a las excentricidades que la habían hecho famosa: comprar un castillo feudal, pasearse con un tigre o dormir en un ataúd. Se comentaba que había lidiado un toro de tres hierbas (años), y se aseguraba que todos sus criados tenían que ser flacos como figuras de retablo, pasando por el estrambótico hecho de desayunar únicamente aceitunas y azucarillos.

Con estos precedentes, el salón del Gran Casino estuvo lleno «au grand complet». Aunque sus enemigos intentaron crear atmósfera contraria a «La dama de las Camelias», con la pretensión de aislar a la patética tísica Margarita Gauthier debido a su inmoralidad, lo cierto fue que la concurrencia resultó muy distinguida y Dumas triunfó una vez más gracias al arte de Sarah. Sarah hizo morir a la Gauthier empujada hacia el fin por la emoción, asesinada por su propio corazón... Consiguió que el silencio fuera total, oyendo-



Sara Bernhard

se el aliento de estertor de la pobre romántica... Y cuando cayó al suelo, una salva de atronadores aplausos coronó aquel trabajo maravillosamente hecho por la sublime artista. Tres veces se levantó el telón y tres veces se presentó la Bernhard para recibir el justo tributo del éxito.

Mientras en la sala las pertenecientes al bello sexo comentaban la admiración que les había causado los riquísimos trajes lucidos por la artista, el camerino de la eminente

actriz se vio lleno de admiradores y antiguos amigos, siendo el primero en llegar a saludarle un ministro de los Estados Unidos.

Todos los reunidos escucharon atónitos y con la boca abierta cuando Sarah les relató su viaje en coche desde Biarritz a San Sebastián. Se había detenido en Hendaya para almorzar con Pierre Loti a bordo del cañonero «Javelot». El mismo barco la llevó a Fuenterrabía donde su alma de artista admiró con entusiasmo la histórica ciudad. El antiguo castillo hízole recordar el que poseía en Alemania. Tras lo molesto del viaje, se hospedó en el Hotel de Londres y tras recorrer las calles de San Sebastián se dirigió al Gran Casino para añadir una nueva página brillantísima a la historia de oro de sus triunfos artísticos. Tras la interpretación, al día siguiente, de la obra de Victoriano Sardón titulada «Federa», Sarah emprendió viaje a Vichy.

Por si todo lo citado no fuera suficiente para que San Sebastián colgara el cartel de “completo”, en un local del Boulevard se procedió a la inauguración de la “exhibición de fotografías animadas a tamaño natural”, es decir: el cinematógrafo.

Todos los asistentes, que esperaron con impaciencia el comienzo del espectáculo, prorrumpieron en aplausos cuando contem-

plaron la realidad recogida por la fotografía y trasladada al lienzo donde se reflejaban las vistas.

Los periódicos dijeron que la asistencia merecía la pena «porque aprécianse todos los detalles y no se pierde un solo movimiento. Causa admiración el ver cómo se mueven aquellas gentes, cómo corren los tranvías y pasan los coches. No es descriptible el efecto que estas exhibiciones producen, y por mucho que encariésemos el espectáculo, no diríamos todo lo que se puede decir acerca de tan curioso invento».

Colaboraba la Familia Real al ambiente aristocrático de cuantos eventos iban sucediéndose durante el verano, aunque éstos tuvieran como finalidad “vaciar los bolsillos de jóvenes y viejos con la venta de papelinas que podían ser merecedoras de valiosos objetos entre los que destacaban los donados por la Reina, la Diputación y el Ayuntamiento”.

Se trataba de una “kermese” (rifa, en este caso benéfica) en la que, escribieron los periódicos, destacaron vendiendo billetes las señoritas de Escoriaza, Calisalvo, Velasco, Muñagorri, Satrustegui, Merry del Val, Pérez Caballero, Padilla, Revuelta, Minondo, Machimbarrena, Oroquieta, Dupuy, Elorrio, Blasco, Inchausti... y detrás del mostrador

del kiosko donde se expendían bebidas y cigarros destacaron las juveniles figuras de las señoritas de Churruca, Lersundi, Elorrio, Brunet y otras.

Al margen de la programación estival o precisamente por acudir o no a actos incluidos en ella, entre el Vicario de Santa María y el Ayuntamiento se prolongó una dilatada y dura polémica para decidir si la Corporación Municipal asistía a la tradicional Salve del día 14. Al final el Vicario cursó la correspondiente invitación y “aquí paz y después gloria”, todo se desarrolló sin mayores problemas.

El Día de la Virgen los festejos consistieron en actuaciones de la Banda Municipal de Música por la mañana, por la tarde, al atardecer y por la noche: apartado de toros por la mañana, corrida por la tarde (Mazzantini y Guerra) y bueyes ensogados con iluminación a la veneciana y fuegos de artificio.

Siguiendo tradicional costumbre, y si las nubes no lo impedían, todos los días, a las doce horas, el cañoncito de la Plaza de Guipúzcoa seguía anunciando estar en el ecuador de la jornada... de una jornada cualquiera de aquel 1896 en el que se fundó en Real Club Náutico de San Sebastián.

JAVIER M^a SADA ■

Donaciones y Depósitos recibidos en el RCNSS

El mantenimiento, recuperación y salvaguarda del Patrimonio Histórico del Club debe ser siempre uno de los objetivos de toda Junta Directiva. Durante estos años se han llevado a cabo intervenciones en el edificio de la sede social del RCNSS para la conservación del inmueble, que no debemos olvidar que está clasificado como monumento.

También debemos tener en cuenta que la memoria queda viva en algunos objetos significativos para la historia del club. El año pasado, en la Carta del Presidente de esta revista, solicitábamos a los socios colaboración para que ese Patrimonio Histórico del RCNSS, al que muchas veces no se le da la importancia que tiene, fuera visible.



Podemos afirmar, sin lugar a dudas, que 2014 ha sido un buen año en este campo ya que el Club ha recibido dos depósitos importantes.

El primero de ello lo realizó la familia **Ciriza-Estala** el pasado 20 de febrero. Es una antena de radio gonio de unos de los barcos de la Casa Ciriza que fue utilizado en sus pesquerías allende los mares. La antena del radio gonio iba instalada en un mástil del barco y era utilizada como ayuda a la navegación al determinar la procedencia de una señal de radio. La antena ha quedado instalada en la sala noble del RCNSS.

El segundo depósito lo realizó el socio **Jaime Zulueta**, y se hizo efectivo el pasado 8 de noviembre, haciendo entrega de un juego de copas de los años 30-40, dos álbumes de fotos realizadas por el Marqués de Santa María del Villar en



los años cuarenta en los que se reflejan imágenes de regatas de la clase Star organizadas por el RCNSS y una colección de imágenes, tanto de la regata Habana-San Sebastián, como de otros actos sociales realizados en el RCNSS, parte de las cuales reproducimos en este número de Trasluchada.

El RCNSS agradece a los socios que colaboran en todas sus actividades y especialmente a la familia Ciriza-Estala y a Jaime Zulueta ya que su aportación es muy importante para el RCNSS. ■

Temporal del 2 de febrero de 2014

Las previsiones meteorológicas para a madrugada del domingo 2 de febrero anunciaban que nuestra ciudad iba a sufrir un fuerte temporal que coincidiría con la pleamar de las 6 de la mañana. La Junta Directiva y los trabajadores del club tomaron medidas preventivas para proteger, especialmente, el edificio de la sede social y la escuela



No es la primera vez que el RCNSS sufre serios daños.

de vela. A pesar de ello, como casi toda la costa cantábrica, sufrimos graves daños en ambos espacios.

En el edificio de la sede social las olas rompieron las ventanas de la oficina y el portón de cierre del salón azul. La oficina del Club quedó completamente destrozada y el gimnasio, almacenes y parte de la cocina inundados. Perdimos todo el sistema informático y parte de la documentación guardada en la oficina, además de todo el material básico para el funcionamiento administrativo del RCNSS.

Asimismo la sede de la Escuela de Vela sufrió daños en sus instalaciones. Las olas subían por la rampa del puerto y rompieron las puertas de acceso a la misma, llevándose algo de material y destrozando el piso inferior.

El mismo domingo la Junta Directiva, los trabajadores del RCNSS, junto con los del bar y personal externo, trabajaron con dureza para tratar de impedir que la marea de la tarde produjera más daños, objetivo que conseguimos.

Las tareas de reparación y rehabilitación del Club se emprendieron el mismo lunes y, así, el martes fueron abiertos tanto el bar como la zona noble del RCNSS. El Salón Azul estuvo operativo en un plazo breve, y ahora lucimos un nuevo portón reforzado, diseñado por un socio del RCNSS. La oficina tardó un poco más en recuperar la normalidad, la puesta en marcha de un nuevo sistema informático, la sustitución de todos los aparatos y la recuperación de la documentación que había destruido el mar exigió de-



dicación, esfuerzo y comprensión. El gimnasio, aunque en un principio, con un equipamiento menor fue utilizable al poco tiempo. La Escuela de Vela, gracias a los trabajadores del club, pudo continuar con su actividad habitual el siguiente fin de semana.

Esta no es la primera vez que el Club sufre serios desperfectos, ya en 1951 fue gravemente dañado, como se puede ver en la imagen. Su situación en primera línea de la costa hace que, a pesar de las medidas protectoras, sea difícil defenderse de la increíble fuerza del mar.

El RCNSS quiere agradecer a todos los que en aquellos duros momentos aportaron su esfuerzo, voluntad y trabajo. Entre todos, trabajadores del Club, equipos de la Cruz Roja, empresas contratadas, bajo la dirección de la Junta Directiva, hemos conseguido que el Club luzca nuevamente espléndido. ■



Asamblea de la Asociación Española de Clubes Náuticos

La Asociación Española de Clubes Náuticos celebró los días 6 y 7 de junio su Asamblea anual en los locales del Real Club Náutico de San Sebastián.

Los actos comenzaron el viernes día 6 con la celebración de una reunión de la Junta Directiva y luego una recepción en el Salón Azul a todos los miembros de la AECN que vinieron a Donostia-San Sebastián. Tomaron la palabra Germán Suárez –Pumariega, presidente de la AECN, que agradeció al RCNSS la organización de la Asamblea, y Luis M^a Naya, presidente del RCNSS, que dio la bienvenida a todos. Tras unas breves palabras se sirvió un aperitivo.



El sábado día 7 de junio las actividades comenzaron a las 10,30 con la celebración de la Asamblea General de la AECN, a la que asistieron más del 70 por ciento de los clubes que componen la misma. Entre los temas tratados cabe destacar la gestión de una central de compras,



cuyo objetivo es abaratar los costos de compra de material a todos los clubes; el análisis del impacto de la Ley de Costas, aprobada en 2013 y con una indudable influencia en la vida de los clubes; el nombramiento como socios de mérito de la Asociación de D. Pedro Labat y de D. Juan Marrero, como agradecimiento a su labor en la asociación durante muchos años y la celebración de la siguiente regata de la Asociación en Las Palmas de Gran Canaria.

Los acompañantes de los asambleístas pudieron disfrutar de una excursión a la costa guipuzcoana, con paradas en Zarautz y Getaria, donde pudieron disfrutar de una visita guiada al Museo Balenciaga.

Los actos terminaron el sábado por la noche con una cena de gala en el Salón Azul del RCNSS.

El RCNSS agradece a todos los asistentes y esperamos vernos nuevamente el año próximo en Calpe. ■



El lugre “Creoula”



El “Creoula” rumbo a Terranova.

El 28 de junio recaló en el puerto de Pasajes el espléndido velero “Creoula”, integrado en el Ministerio de Marina de Portugal y que, a diferencia del N.E. Sagres III, buque escuela de la Armada Portuguesa (de 89 metros de eslora), admite tripulantes civiles, que en el caso de su visita a nuestra costa eran alumnos de la Universidad Itinerante de la Mar (UIM). *Trasluchada* fue invitada por el capitán a reconocer el barco.

El lugre “Creoula” fue construido en 1937 para la pesca de bacalao. Su dotación la componen 39 marinos. Sin llegar a las dimensiones del bergantín goleta Juan Sebastián Elcano (113,1 metros de eslora; 94,13 sin bauprés y capacidad para 257 personas), éstas son importantes: cuatro mástiles (36 metros de altura), 67 metros de eslora y 9,9 de manga. En navegación a vela puede alcanzar hasta catorce nudos. Su motor, de ocho cilindros y 500 CV, le permite desarrollar cinco nudos de velocidad, satisfaciendo su función de maquinaria auxiliar.

En esta ocasión su punto de atraque en Pasajes ha sido el muelle de la antigua Comandancia Militar de Marina, con lo que se ha situado casi enfrente de la Pysbe, lugar donde solían amarrar muchos de los bacaladeros de este puerto. Puede que sus barcos y tripulaciones coincidieran con el velero en Terranova o Groenlandia, porque recordemos que es donde allí estuvo faenando desde 1938 a 1973. Hoy, en 2014, el “Creoula” ya no pesca y poco queda en Pasajes del esplendor de aquellas embarcaciones y tripulaciones.

Este bacaladero a vela, el único que todavía navega en Europa, es de muy buena construcción. Mantuvo su casco en tan buen estado que, cuando la Secretaría de Estado de Pesca de Portugal, lo adquirió, hace 27 años, para transformarlo en Museo de la Pesca decidieron que siguiese en activo.

La pesca del bacalao fue un oficio rentable, agotador y peligroso, más cuando se desarrollaba en una embarcación a vela. Tal vez el “Creoula” se mantuvo demasiado tiempo en

activo, los nuevos pesqueros a vapor, más tarde con motores diesel, cargaban más pescado en sus bodegas y realizaban las travesías a Terranova en bastante menos tiempo.

Cuando el “Creoula” arribaba a los bancos de pesca, se arriaban los doris, que todavía se puede contemplar en la cubierta. Los doris eran una ligera embarcación de dos proas, tripuladas normalmente por un solo marinero, que disponía de una pequeña vela y remos, en las que el pescador quedaba a su suerte, mientras procuraba llenar de bacalao la embarcación. En días de niebla, desde el “Creoula” repicaban su campana para orientarles, algunos no volvían, otros se perdían durante largas y angustiosas horas. Fue un oficio penoso, curiosamente disputado. Era frecuente que los que se enrolaban lo hiciesen con la idea de participar en una o dos campañas, y obtener

los medios para casarse. Pocos ambicionaban terminar su vida laboral, pescando. Para aquellos tiempos, la flota de Pasajes solo utilizaba las redes, de distintas modalidades y formas, y el pescador permanecía a bordo.

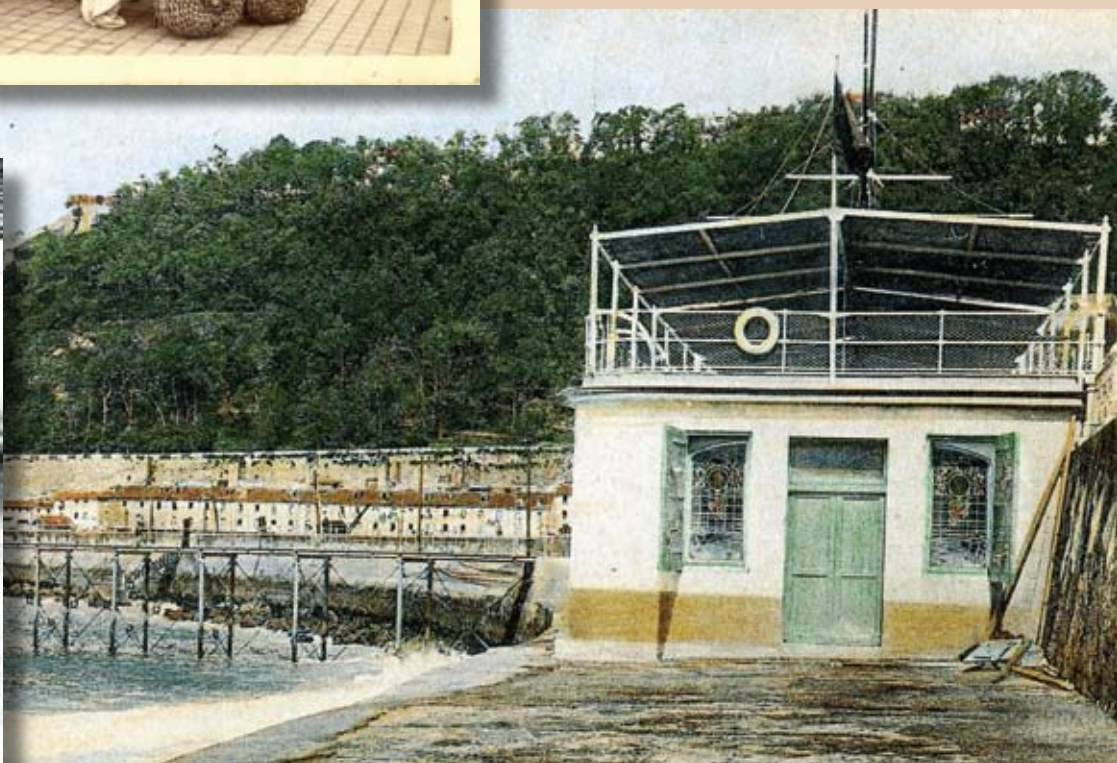
Portugal, cerca del antiguo puerto bacaladero de Aveiro, posee el único museo del mundo, por lo que el que escribe conoce, dedicado a la pesca del bacalao. A fin de cuentas, para un portugués fue un oficio emblemático y es su plato nacional, como solía decir O meu fiel amigo, incluso le dedicaron una canción.

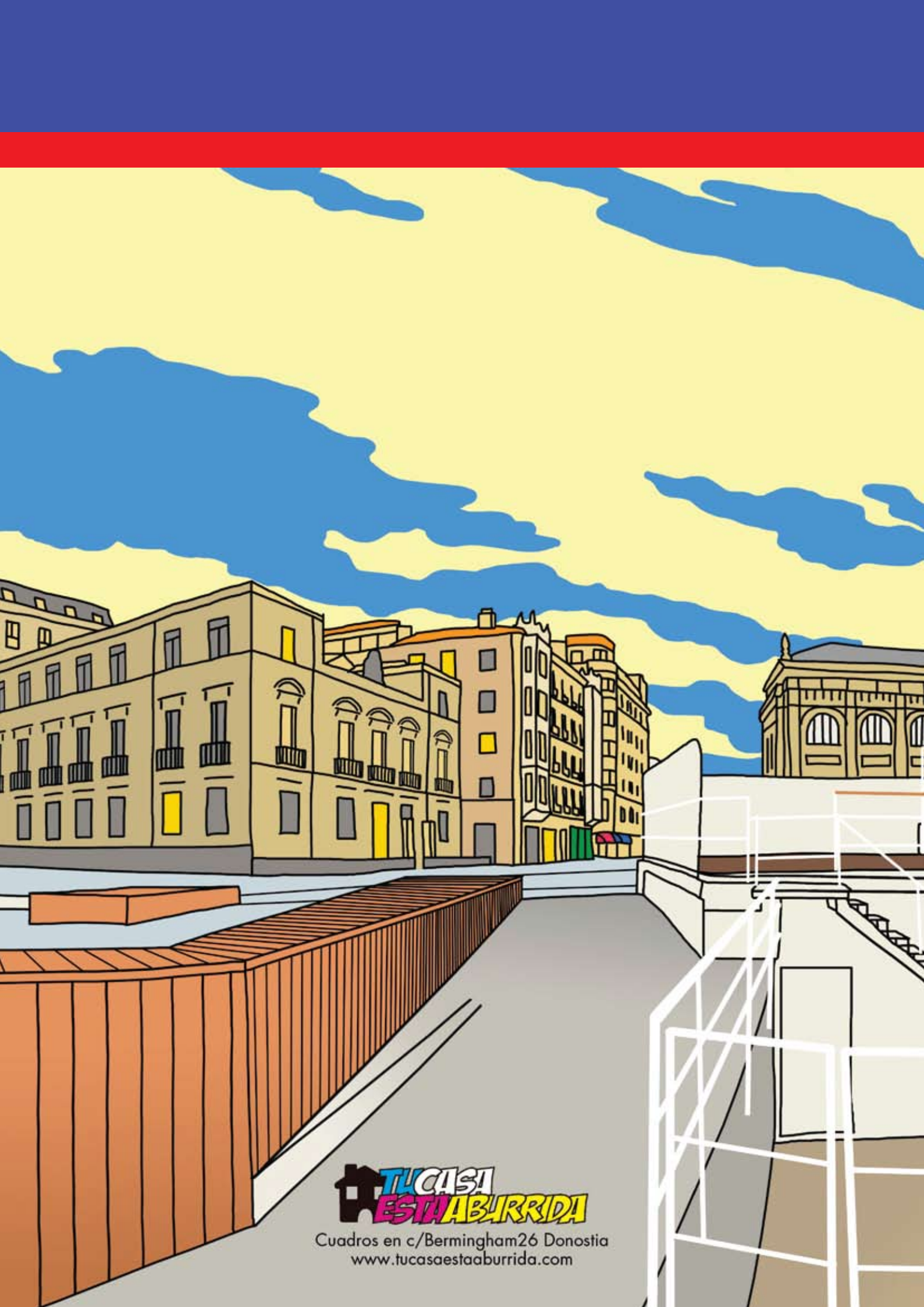
Nosotros, que tanto debemos al mar, le dedicamos unas salas en el Aquarium, algo en el Museo Marítimo de Bilbao y en Museo Naval donostiarrá.

LUIS M. JIMENEZ DE ABERASTURI ■

El lugre “Creoula” en Pasajes.







**TU CASA
ESTÁ ABURRIDA**

Cuadros en c/Bermingham26 Donostia
www.tucasaestaaburrida.com